

**Сборка**

1. При необходимости установите вращающуюся подставку
2. Достаньте аксессуары
3. Установите лоток для капель

**Заполнение**

1. Насыпьте зерна кофе
2. Налейте свежей холодной воды
3. Опустите измерительную полоску в воду, считайте данные через 1 с

**Подключение**

1. Проверьте характеристики питания. Включите кофемашину в сеть
2. Включите кофемашину

**Дренаж**

1. Установите емкость под трубку пара/кипятка
2. Открыв ручку, сливайте воду пока не перестанет выходить воздух

**Для Royal Digital Plus см. "Включение"**

1. Включите режим программирования
2. Выбор функции: поиск, выбор, сохранение
3. Установка: поиск, выбор, сохранение

Установите удобный язык сообщений и жесткость воды. Подробнее смотрите "Программирование"

## АКСЕССУАРЫ



Ключ устройства приготовления

Кисточка

Мерная ложечка для молотого кофе

Полоска для определения жесткости воды

- Тип
- Характеристики питания
- Шнур питания
- Потребляемая мощность
- Давление помпы
- Время приготовления
- Удаление использованного кофе
- Дозировка объема порции
- Емкости

SUP 015, SUP 015R,  
см. табличку снизу кофемашины  
1,2 м  
см. табличку снизу кофемашины  
15 бар  
20-30 с  
автоматическое  
электронная, непрерывная

зерен кофе - 300 г.  
контейнер воды - 2,4 л  
использованного кофе - около 300 г  
непрерывное регулируемое  
примерно 33\*45\*40 см  
примерно 70\*45\*40 см с открытой дверцей  
16 кг

- Приготовление пара
- Размеры (Ш\*В\*Г)

- Масса

## УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

### Нет индикации

- проверьте подключение к сети и положение основного выключателя
- закройте сервисную дверцу

### Не запускается программа приготовления эспрессо

Индикатор:

- BREW UNIT MISS.** Неправильно установлено устройство приготовления
- BREW UNIT BLOCK.** Промойте устройство приготовления
- DREGDRAW. MISS.** Установите на место контейнер использованного кофе
- GRINDER BLOCKED** Выключите кофемашину. Прочистите пылесосом кофемолку
- ENERGY SAVING** Нажмите кнопку режима энергосбережения

### При приготовлении из молотого кофе, готовится вода Кофе недостаточно горячий

- Аккуратно повторите приготовление, следуя инструкции

### Не готовится пар и кипяток

- Используйте подогретые чашки
- Измените температуру приготовления
- При необходимости: промойте устройство приготовления
- При необходимости: проведите очистку от накипи
- Забита трубка пара/кипятка. Прочистите трубку с помощью тонкой иглы. **Внимание:** Прочистите трубку при выключенной кофемашине и закрытой ручке пара/кипятка

Проведите очистку от накипи

### Кофемашина долго греется Уменьшаются запрограммированные объемы порций

### Устройство приготовления не снимается

1. Закройте сервисную дверцу
2. Выключите кофемашину
3. Включите кофемашину: устройство будет установлено правильно

### Устройство приготовления не устанавливается



Совместите риски на вращающейся части и на корпусе устройства, расположенные под ручкой устройства приготовления

## ОЧИСТКА ОТ НАКИПИ

**НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УКСУС-СОДЕРЖАЩИЕ СРЕДСТВА,** это приведет к поломке.  
- Проводите очистку не реже, чем раз в 3 месяца  
- Используйте только жидкие средства  
- Проводите очистку только когда кофемашина и все её части полностью остыли.  
Точно следуйте инструкции производителя средства.

### Подготовка

1. Установите большую емкость под трубку пара/кипятка
2. Наполните контейнер воды раствором средства для чистки от накипи, согласно инструкции к средству.

### Очистка

НЕ ПРЕРЫВАЙТЕ ПРОГРАММУ ОЧИСТКИ ОТ НАКИПИ

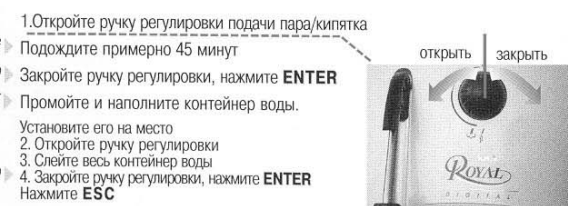
Индикатор:

**MACHINE IS DESCALING**

**DESCALING FINISHED**

**FILL WATERTANK**

**RINSING FINISHED**



1. Откройте ручку регулировки подачи пара/кипятка. Подождите примерно 45 минут. Закройте ручку регулировки, нажмите **ENTER**
2. Промойте и наполните контейнер воды. Установите его на место
3. Откройте ручку регулировки
4. Слейте весь контейнер воды
5. Закройте ручку регулировки, нажмите **ENTER**. Нажмите **ESC**

### Сброс индикатора необходимости очистки

1. Перейдите в режим приготовления
2. Выберите пункт **SIGNAL.DESCAL.**, нажмите **ENTER**
3. Выберите **RESET QUANTITY - YES**, нажмите **ENTER**

## ОЧИСТКА



- Не используйте моющих средств, которые могут повредить корпус или покрытие кофемашины
- Отключите кофемашину от сети питания перед очисткой
- Не сушите кофемашину или ее части используя нагревательные элементы

### Корпус

Протрите мягкой влажной тканью

Промойте под струей теплой воды

### Контейнер использованного кофе, лоток для капель, контейнер воды

### Устройство приготовления

Рекомендуем промывать не реже 1-го раза в неделю



1. Откройте сервисную дверцу. Снимите лоток для капель и контейнер использованного кофе

**!** Не мойте в посудомоечной машине

2.1 Отвинтите крепление ключом из комплекта...



2.2 ...и снимите ситечко. Помойте струей воды и установите на место



2. Нажмите на кнопку **PRESS** и снимите устройство приготовления. Промойте устройство под струей чуть теплой воды и оставьте до полного высыхания

**!** Не используйте моющих средств для промывки устройства приготовления

3. Установите устройство на место и закройте сервисную дверцу. При установке не нажимайте кнопки **PRESS**

### Панарелло

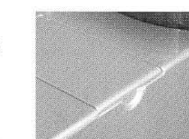
при необходимости



1. Отвинтите верхнее крепление
2. Снимите внешнюю часть, промойте все компоненты
3. Тщательно высушите и соберите
4. Закрепите панарелло на трубку пара/кипятка, затянув верхний винт

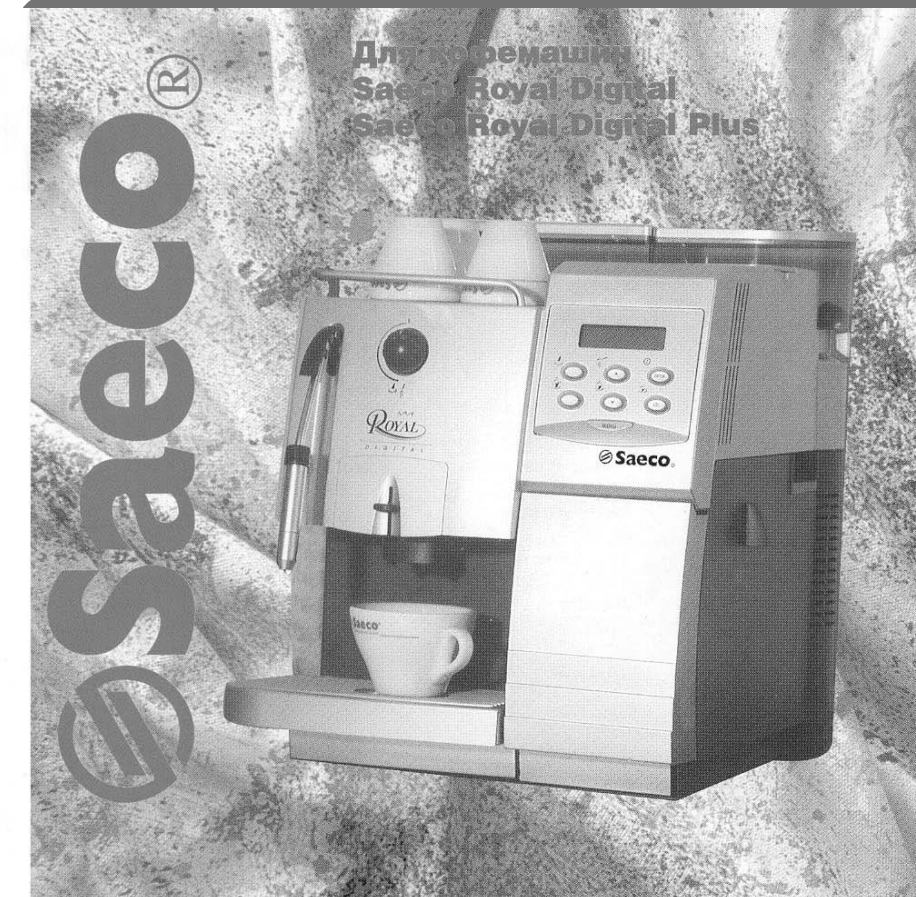
### Автоматическая программа промывки внутренних компонентов

3-4 раза в год, продолжительность 5 минут. Для сортов кофе с большим содержанием масел



1. Заполните контейнер воды
2. Установите большую емкость (не менее 1 л) под диспенсер кофе
3. Войдите в режим программирования, нажав **MENU**
4. Выберите пункт меню **RINSING CYCLE**, используя **▲▼**
5. Запустите программу, нажав **ENTER**

**ВНИМАНИЕ:** Не прерывайте работу программы промывки



## ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

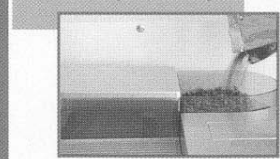
Внимательно прочитайте инструкцию перед подключением кофемашины. Для приготовления качественного кофе и избежания поломок точно следуйте рекомендациям. Помните, что с инструкцией необходимо ознакомиться каждому пользователю кофемашины. Храните инструкцию все время эксплуатации кофемашины. В случае утери или повреждения инструкции обращайтесь в Авторизованный Сервисный Центр или к Производителю.

### Внимательно прочитайте инструкцию перед эксплуатацией

Кофемашина предназначена исключительно для использования внутри помещений

Эта инструкция защищена законом об авторском праве и не может быть скопирована, переведена либо изменена без письменного разрешения производителя.

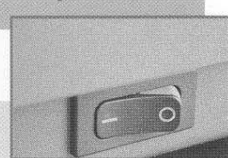
1. Контейнер для зерен кофе



2. Контейнер для воды



3. Включите кофемашину

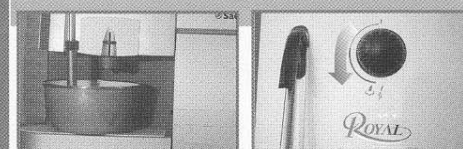


**Подогрев чашек**  
Включите подогрев чашек  
-> см. "Программирование"

4. Сообщения индикатора

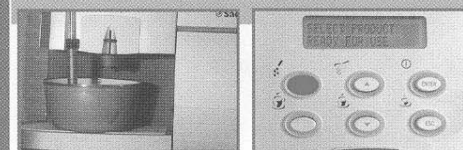
**WARMING UP / ИДЕТ НАГРЕВ** → Подождите...  
или  
**RINSING / ПРОМЫВКА** → Установите чашку под диспенсер  
или  
**ENERGY SAVING / ЭНЕРГОСБЕРЕЖЕНИЕ** → Нажмите кнопку "Энергосбережение"

**Дренаж** Если кофемашина долго не использовалась



Установите ёмкость под трубку пара/кипятка  
Откройте ручку регулировки подачи пара/кипятка и дождитесь равной струи воды

**Дренаж** Если кофемашина долго не использовалась



Установите ёмкость под трубку пара/кипятка  
Нажмите кнопку, дождитесь равной струи воды.  
Остановите повторным нажатием.

НАСТРОЙКА

только при необходимости

Объём порции <-> Настройка на чашку

- 1) Установите чашку (чашки) под диспенсер кофе
- 2) Нажмите и удерживайте кнопку нажатой
- 3) Отпустите кнопку приготовления после приготовления достаточного кол-ва -> значение запомнено!

Настройка помола

настраивать только во время помола

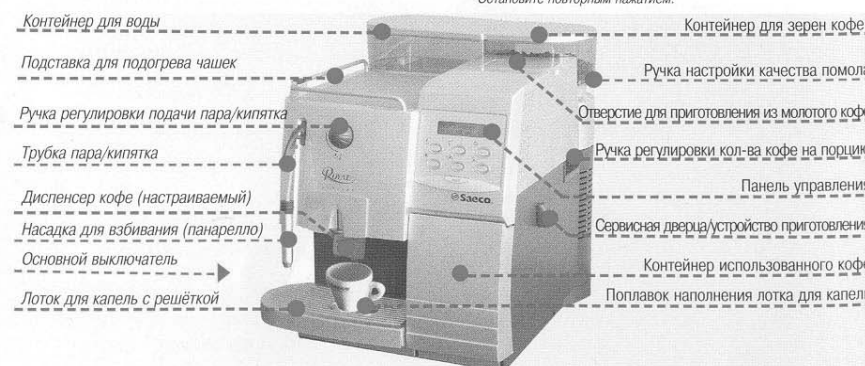
Если кофе течёт слишком быстро, настройте на более тонкий помол  
Если кофе течёт слишком медленно, настройте на более грубый помол



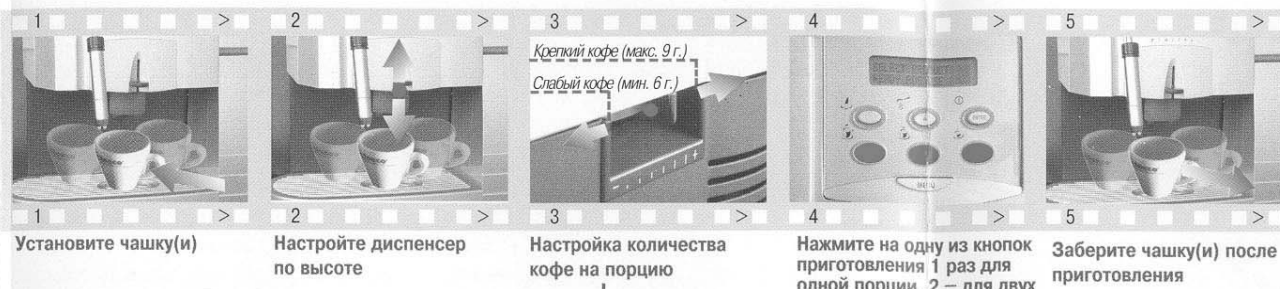
ПРИГОТОВЛЕНИЕ

Значения режима программирования

Для входа в режим программирования нажмите "MENU"  
▲ = вверх  
Войти/enter = подтвердить  
▼ = вниз  
Выйти/esc = отменить  
Кнопка "MENU"



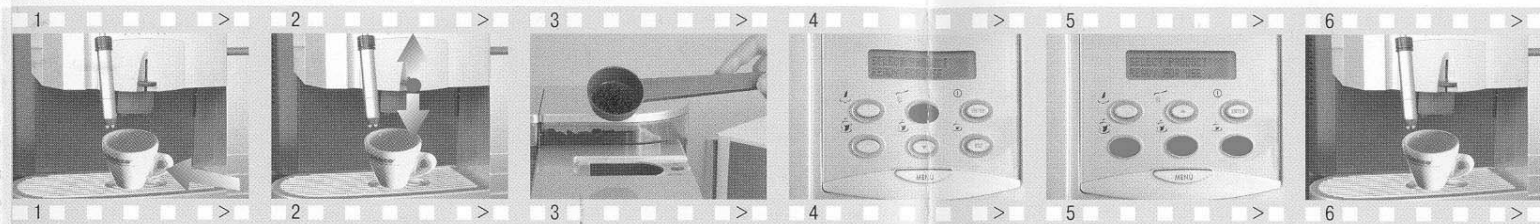
КОФЕ В ЗЕРНАХ



1 Установите чашку(и) 2 Настройте диспенсер по высоте 3 Настройка количества кофе на порцию 4 Нажмите на одну из кнопок приготовления 1 раз для одной порции, 2 – для двух 5 Заберите чашку(и) после приготовления

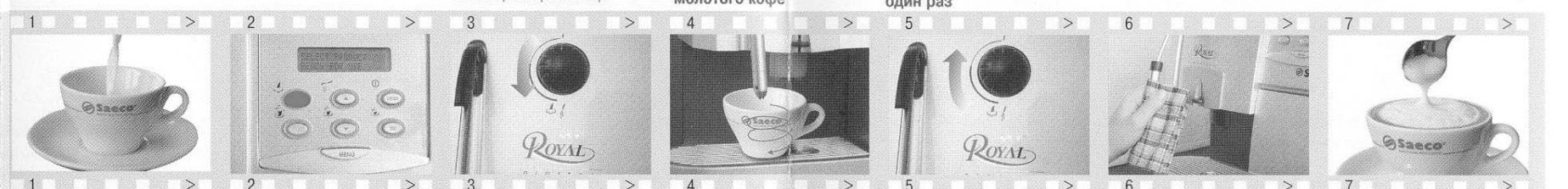
**Для улучшения вкуса эспрессо:**  
- Используйте специальный кофе для эспрессо  
- Не используйте старый кофе  
- Настройте степень помола

МОЛОТЫЙ КОФЕ



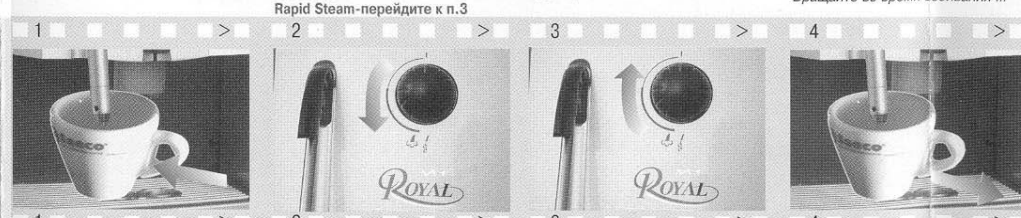
1 Установите чашку 2 Настройте диспенсер по высоте 3 Насыпьте одну мерную ложечку молотого кофе - не исп. растворимый кофе 4 Нажмите кнопку выбора приготовления из молотого кофе 5 Нажмите одну из кнопок приготовления только один раз 6 Заберите чашку после приготовления

КАПУЧИНО



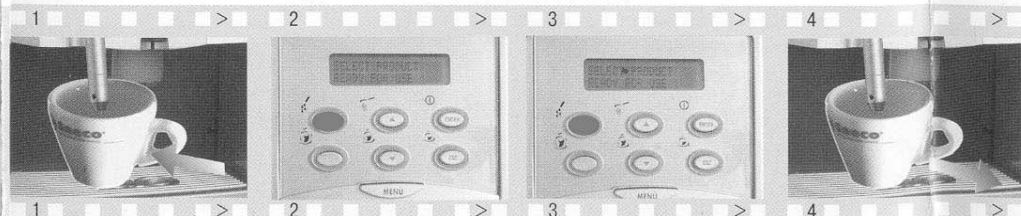
1 Наполните чашку на 1/3 холодным молоком 2 Royal Digital-нажмите дождитесь STEAM READY FOR USE Royal Digital Plus-система SAECO Rapid Steam-перейдите к п.3 3 Откройте ручку, слейте остатки воды, закройте ручку 4 Погрузите насадку в молоко, взбейте его Вращайте во время взбивания... 5 Закройте ручку регулировки и заберите чашку 6 Протрите насадку мягкой тканью, чтобы молоко не засохло 7 Переложите пену на эспрессо или приготовьте эспрессо в ту же чашку

Royal Digital КИПЯТОК



1 Установите чашку 2 Начните приготовление 3 Завершите приготовление 4 Заберите чашку(и)

Royal Digital Plus КИПЯТОК



1 Установите чашку 2 Нажмите кнопку для начала приготовления 3 Нажмите кнопку для остановки приготовления 4 Заберите чашку(и)

Активизация режима



**Активизация режима**  
Активизация режима: MENU  
Подтверждение выбора: ENT  
Отмена выбора: ESC  
Выход из режима: ESC  
Перемещение по меню: <

**Выбор функции**  
поиск  
выбор

**Установка**  
поиск  
выбор +  
сохранение

ПРОГРАММИРОВАНИЕ

Язык сообщений	LANGUAGE	ITALIANO-FRANCAL-DEUTSCH
Промывка диспенсера кофе	RINSING	ON-OFF
Настройка жёсткости воды	WATER HARDN	1-2-3-4
Подогрев чашек	CUP HEATER	ON-OFF
Температура приготовления	TEMPERATURE	minimum-low-medium-high-maximum
Предварительное смачивание	PREBREWING	ON-OFF
Предварительный помол	PREGRINDING	ON-OFF
Счётчик порций	TOTAL COFFEE	*****
Очистка от накипи	DESCALING	
Индикация необходимости очистки	SIGNAL DESCALING	QUANTITY WATER NOT REACHED
Таймер выключения	TIMER	+/- 15 минут
Промывка кофемашины	RINSING CYCLE	FILL WATER TANK

**Для Royal Digital**  
После приготовления пара, для перехода в режим приготовления эспрессо, нажмите повторно кнопку режима пара и слейте через трубку пара/кипятка одну чашку. Кофемашина охладится до необходимой температуры. Смотрите так же "5. Дренаж"

**Для Royal Digital Plus**  
Пункт меню PROGR.HWATHER (см. "Программирование"). OFF - кипяток готовится как описано ранее; ON - объём приготовления кипятка программируется аналогично кнопкам приготовления эспрессо